

III.

Samningsríkin geta gerst aðilar að samkomulagi þessu með

- a. undirritun án fyrirvara um fullgildingu, eða
- b. undirritun með fyrirvara um fullgildingu, ásamt eftirfarandi fullgildingu.

Fullgildingarskjölin skulu varðveitt í sænska utanríkisráðuneytinu.

Samkomulagið öðlast gildi fyrsta dag þess mánaðar er hefst tveimur mánuðum eftir að öll samningsríkin hafa gerst aðilar að samkomulaginu. Sænska utanríkisráðuneytið tilkynnir hinum samningsríkjunum um móttöku fullgildingarskjálanna til vörslu og hvenær samkomulagið öðlast gildi.

IV.

Frumrit þessa samkomulags skal varðveitt í sænska utanríkisráðuneytinu er lætur öðrum samningsríkjum í té staðfest endurrit.

Þessu til staðfestu hafa neðangreindir fulltrúar með fullgilt umboð undirritað samkomulag þetta.

Gjört í Ósló hinn 25. febrúar 2000 í einu eintaki á dönsku, finnsku, íslensku, norsku og sænsku og að því er sænskuna varðar í tveimur textum, öðrum fyrir Finnland og hinum fyrir Svíþjóð.

AUGLÝSING

um gerð sem felur í sér breytingu á samningi sem ráð Evrópusambandsins og Ísland og Noregur gerðu mér sér um þátttöku hinna síðarnefndu í framkvæmd, beitingu og þróun Schengen-gerðanna.

Hinn 9. apríl 2001 var ráði Evrópusambandsins tilkynnt um samþykki Íslands á reglugerð ráðsins frá 15. mars 2001 varðandi vegabréfsáritanir sem felur í sér breytingu á samningi sem ráð Evrópusambandsins og lýðveldið Ísland og konungsríkið Noregur gerðu mér sér 18. maí 1999 um þátttöku hinna síðarnefndu í framkvæmd, beitingu og þróun Schengen-gerðanna, sbr. auglýsingar í C-deild Stjórnartíðinda nr. 21 og 49/2000 þar sem samningurinn er birtur. Breytingin öðlast gildi að því er Ísland varðar 10. apríl 2001.

Reglugerðin er birt sem fylgiskjal með auglýsingu þessari.

Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

Utanríkisráðuneytinu, 10. apríl 2001.

Halldór Ásgrímsson.

Sverrir Haukur Gunnlaugsson.

Fylgiskjal.**REGLUGERÐ RÁÐSINS****(EB) nr. 539/2001 frá 15. mars 2001**

þar sem talin eru upp þriðju lönd þar sem ríkisborgararnir verða að hafa vegabréfsáritun til að fara yfir ytri landamæri aðildarríkjanna og þriðju lönd þar sem ríkisborgararnir eru undanþegnir þeirri kvöð.

RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum i-lið b-liðar 2. mgr. 62. gr.,

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnarinnar ⁽¹⁾,

með hliðsjón af álitum Evrópuþingsins ⁽²⁾,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Samkvæmt b-lið 2. mgr. 62. gr. sáttmálans á ráðið að samþykkja reglur um vegabréfsáritun til dvalar í þrjá mánuði eða skemur og á í því sambandi að taka ákvörðun um skrána yfir þriðju lönd, þar sem ríkisborgararnir verða að hafa vegabréfsáritun til að fara yfir ytri landamæri aðildarríkjanna, og þriðju lönd þar sem ríkisborgararnir eru undanþegnir þeirri kvöð. Í 61. gr. er vitnað í þessar skrár meðal þeirra jaðarráðstafana sem tengjast beint frjálsri för fólks innan svæðis frelsis, öryggis og réttlætis.
- 2) Þessi reglugerð byggist á Schengen-gerðunum í samræmi við bókunina sem fellir þær inn í ramma Evrópusambandsins, hér á eftir nefnd „Schengen-bókunin“. Hún hefur ekki áhrif á skuldbindingar aðildarríkjanna, sem leiðir af gerðunum eins og þær eru skilgreindar í viðauka A við ákvörðun ráðsins 1999/435/EB frá 20. maí 1999 um skilgreiningu Schengen-gerðanna, til að ákvarða, í samræmi við viðeigandi ákvæði stofnsáttmála Evrópubandalagsins og sáttmálans um Evrópusambandið, lagagrundvöll hvers og eins af ákvæðunum eða ákvörðununum sem gerðirnar samanstanda af ⁽³⁾.

COUNCIL REGULATION

(EC) No 539/2001 of 15 March 2001 listing the third countries whose nationals must be in possession of visas when crossing the external borders and those whose nationals are exempt from that requirement

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 62, point (2)(b)(i) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament⁽²⁾,

Whereas:

- (1) Under Article 62, point (2)(b) of the Treaty, the Council is to adopt rules relating to visas for intended stays of no more than three months, and in that context it is required to determine the list of those third countries whose nationals must be in possession of visas when crossing the external borders and those whose nationals are exempt from that requirement. Article 61 cites those lists among the flanking measures which are directly linked to the free movement of persons in an area of freedom, security and justice.
- (2) This Regulation follows on from the Schengen acquis in accordance with the Protocol integrating it into the framework of the European Union, hereinafter referred to as the “Schengen Protocol”. It does not affect Member States’ obligations deriving from the acquis as defined in Annex A to Decision 1999/435/EC of 20 May 1999 concerning the definition of the Schengen acquis for the purpose of determining, in conformity with the relevant provisions of the Treaty establishing the European Community and the Treaty on European Union, the legal basis for each of the provisions or decisions which constitute the acquis⁽³⁾.

1) Stjtið. EB C 177 E, 27.6.2000, bls. 66.

2) Álit frá 5. júlí 2000 (hefur enn ekki verið birt í Stjórnartíðindum EB).

3) Stjtið. EB L 176, 10.7.1999, bls. 1.

1) OJ C 177 E, 27.6.2000, p. 66.

2) Opinion of 5 July 2000 (not yet published in the Official Journal).

3) OJ L 176, 10.7.1999, p. 1.

- 3) Í þessari reglugerð eru þróuð frekar þau ákvæði sem heimila nánara samstarf samkvæmt Schengen-bókuninni og falla undir sviðið sem um getur í B-lið 1. gr. ákvörðunar 1999/437/EB frá 17. maí 1999 um sérstakt fyrirkomulag um beitingu samningsins sem ráð Evrópusambandsins og Lýðveldið Ísland og konungsríkið Noregur gerðu með sér um þátttöku þessara tveggja ríkja í framkvæmd, beitingu og þróun Schengen-gerðanna ⁽⁴⁾.
- 4) Breska konungsríkið og Írland munu ekki, í samræmi við 1. gr. bókunarinnar um afstöðu Breska konungsríkisins og Írlands sem fylgir með sem viðauki við sáttmálann um Evrópusambandið og stofnsáttmála Evrópubandalagsins, taka þátt í samþykkt þessarar reglugerðar. Þar af leiðandi, og með fyrirvara um 4. gr. fyrrnefndrar bókunar, gilda ákvæði þessarar reglugerðar hvorki að því er Írland né Breska konungsríkið varðar.
- 5) Ákvörðun um hvaða lönd teljist til þeirra þriðju landa, þar sem ríkisborgarar verða að hafa vegabréfsáritun til að fara yfir ytri landamæri aðildarríkjanna, og til hvaða þriðju landa ríkisborgaramir eru undanþegnir þeirri kvöð, er í hverju tilviki byggð á því að meta vandlega ýmsar viðmiðanir, sem tengjast m.a. ólöglegum innflutningi fólks, allsherjarreglu og almannaoðryggi, svo og samskiptum bandalagsins við þriðju lönd, að teknu tilliti til byggðasamhengis og gagnkvæmni. Setja skal ákvæði um bandalagskerfi þar sem heimiluð er framkvæmd meginreglunnar um gagnkvæmni ef eitt þeirra þriðju landa, sem skráð er í II. viðauka við þessa reglugerð ákveður að ríkisborgarar eins eða fleiri aðildarríkja falli undir kvöð um vegabréfsáritun.
- 6) Þar sem samningurinn um Evrópska efnahagssvæðið undanþiggur ríkisborgara Íslands, Liechtensteins og Noregs kvöð um vegabréfsáritun eru þessi lönd ekki á skránni sem fylgir með í II. viðauka.
- 7) Að því er varðar ríkisfangslausa menn og viðurkennda flóttamenn, með fyrirvara um skuldbindingar og alþjóðasamninga sem aðildarríkin hafa undirritað, einkum samning Evrópuríkja um afnám vegabréfsáritana fyrir
- (3) This Regulation constitutes the further development of those provisions in respect of which closer cooperation has been authorised under the Schengen Protocol and falls within the area referred to in Article 1, point B, of Decision 1999/437/EC of 17 May 1999 on certain arrangements for the application of the Agreement concluded by the Council of the European Union and the Republic of Iceland and the Kingdom of Norway concerning the association of those two States with the implementation, application and development of the Schengen acquis⁽⁴⁾.
- (4) Pursuant to Article 1 of the Protocol on the position of the United Kingdom and Ireland annexed to the Treaty on European Union and to the Treaty establishing the European Community, Ireland and the United Kingdom are not participating in the adoption of this Regulation. Consequently and without prejudice to Article 4 of the aforementioned Protocol, the provisions of this Regulation apply neither to Ireland nor to the United Kingdom.
- (5) The determination of those third countries whose nationals are subject to the visa requirement, and those exempt from it, is governed by a considered, case-by-case assessment of a variety of criteria relating inter alia to illegal immigration, public policy and security, and to the European Union's external relations with third countries, consideration also being given to the implications of regional coherence and reciprocity. Provision should be made for a Community mechanism enabling this principle of reciprocity to be implemented if one of the third countries included in Annex II to this Regulation decides to make the nationals of one or more Member States subject to the visa obligation.
- (6) As the Agreement on the European Economic Area exempts nationals of Iceland, Liechtenstein and Norway from the visa requirement, these countries are not included in the list in Annex II hereto.
- (7) As regards stateless persons and recognised refugees, without prejudice to obligations under international agreements signed by the Member States and in particular the European Agreement on the Abolition of

4) Stjótið. EB L 176, 10.7.1999, bls. 31.

4) OJ L 176, 10.7.1999, p. 31.

flóttamenn, sem var undirritaður 20. apríl 1959 í Strassborg, skal ákvörðun um kvöð um vegabréfsáritun eða undanþágu frá henni einkum byggjast á því í hvaða þriðja landi þessir einstaklingar dvelja og hvaða land gaf út ferðaskilríki þeirra. Þar sem löggjöf viðvirkandi ríkisfangslausum mönnum og viðurkenndum flóttamönnum er mjög mismunandi milli ríkja geta aðildarríkin samt sem áður ákveðið hvort þessir einstaklingar skuli falla undir kvöð um vegabréfsáritun ef það þriðja land, þar sem þeir dvelja, og það þriðja land, þar sem ferðaskilríki þeirra voru gefin út, eru undanþegin kvöð um vegabréfsáritun.

- 8) Í sérstökum tilvikum, þegar sérstakar reglur um vegabréfsáritanir eru heimilaðar, geta aðildarríki undanþegið tiltekna einstaklinga kvöð um vegabréfsáritun eða lagt á þá þessa kvöð í samræmi við þjóðarétt eða venju.
- 9) Í því skyni að tryggja að rekstur kerfisins sé gagnsær og viðkomandi einstaklingar fái upplýsingar skulu aðildarríkin tilkynna hinum aðildarríkjunum og framkvæmdastjórninni um þær ráðstafanir sem þau gera samkvæmt þessari reglugerð. Af sömu ástæðu skal einnig birta þessar upplýsingar í Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna.
- 10) Skilyrði fyrir komu inn á yfirráðasvæði aðildarríkjanna eða fyrir útgáfu vegabréfsáritana hafa ekki áhrif á þær reglur sem nú gilda um viðurkenningu á því hvort ferðaskilríki eru í gildi.
- 11) Í samræmi við meðalhófsregluna, sem lýst er í 5. gr. sáttmálans, er samþykkt reglugerðar, þar sem skráð eru þau þriðju lönd þar sem ríkisborgarar falla undir kvöð um vegabréfsáritun þegar þeir fara yfir ytri landamærin, svo og þau þriðju lönd, þar sem ríkisborgararnir eru undanþegnir þeirri kvöð, bæði nauðsynleg og viðeigandi leið til þess að tryggja að sameiginlegum reglum um vegabréfsáritanir sé fylgt á skilvirknan hátt.
- 12) Í þessari reglugerð er kveðið á um algjöra samræmingu að því er varðar þriðju lönd, þar sem ríkisborgarar falla undir kvöð um vegabréfsáritun til að fara yfir ytri landamæri aðildarríkja, og þriðju lönd þar sem ríkisborgararnir eru undanþegnir þeirri kvöð. Undanþágan frá kvöð um vegabréfsáritun fyrir ríkisborgara tiltekinna þriðju landa, sem eru skráð í II. viðauka, öðlast þó ekki gildi fyrr

Visas for Refugees, signed at Strasbourg on 20 April 1959, the decision as to the visa requirement or exemption should be based on the third country in which these persons reside and which issued their travel documents. However, given the differences in the national legislation applicable to stateless persons and to recognised refugees, Member States may decide whether these categories of persons shall be subject to the visa requirement, where the third country in which these persons reside and which issued their travel documents is a third country whose nationals are exempt from the visa requirement.

- (8) In specific cases where special visa rules are warranted, Member States may exempt certain categories of persons from the visa requirement or impose it on them in accordance with public international law or custom.
- (9) With a view to ensuring that the system is administered openly and that the persons concerned are informed, Member States should communicate to the other Member States and to the Commission the measures which they take pursuant to this Regulation. For the same reasons, that information should also be published in the Official Journal of the European Communities.
- (10) The conditions governing entry into the territory of the Member States or the issue of visas do not affect the rules currently governing recognition of the validity of travel documents.
- (11) In accordance with the principle of proportionality stated in Article 5 of the Treaty, enacting a Regulation listing the third countries whose nationals must be in possession of visas when crossing the external borders, and those whose nationals are exempt from that requirement, is both a necessary and an appropriate means of ensuring that the common visa rules operate efficiently.
- (12) This Regulation provides for full harmonisation as regards the third countries whose nationals are subject to the visa requirement for the crossing of Member States' external borders, and those whose nationals are exempt from that requirement. However, the application of the exemption from the visa requirement for nationals of certain third countries, which are listed in Annex II, will

en síðar. Í því skyni mun ráðið taka ákvörðun um hvert þessara ríkja á grundvelli skýrslna sem framkvæmdastjórnin semur,

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

I. gr.

1. Ríkisborgarar þriðju landa, sem eru á skránni í I. viðauka, skulu hafa vegabréfsáritun þegar þeir fara yfir ytri landamæri aðildarríkjanna.
2. Með fyrirvara um 2. mgr. 8. gr. skulu ríkisborgarar þriðju landa í skránni í II. viðauka undanþegnir þeirri kvöð sem fram kemur í 1. mgr. þegar um er að ræða dvöl í þrjá mánuði eða skemur.
3. Ríkisborgarar þeirra þriðju landa, sem eru ný en voru áður hlutar landa sem eru á skránum í I. eða II. viðauka, falla undir ákvæði 1. eða 2. mgr. þangað til ráðið tekur ákvörðun um annað samkvæmt málsmæðferðinni sem mælt er fyrir um í viðkomandi ákvæðum sáttmálans.
4. Þegar þriðja land, sem er á skránni í II. viðauka, innleiðir kvöð um vegabréfsáritun fyrir ríkisborgara aðildarríkis hefur það í för með sér að eftirfarandi ákvæðum er beitt með fyrirvara um ákvæði samninga sem bandalagið hefur gert við téð þriðja land og veita undanþágu frá kvöð um vegabréfsáritun:
 - a) aðildarríkið getur tilkynnt framkvæmdastjórninni skriflega um að viðkomandi þriðja land hafi innleitt kvöð um vegabréfsáritun;
 - b) ef slík tilkynning er gefin út eru aðildarríkin skuldbundin til að leggja kvöð um vegabréfsáritun á ríkisborgara viðkomandi þriðja lands til bráðabirgða 30 dögum eftir tilkynninguna nema ráðið ákveði annað með auknum meirihluta;
 - c) áður en kvöð um vegabréfsáritun öðlast gildi skal ráðið birta í Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna að kvöð um vegabréfsáritun sé innleidd til bráðabirgða;
 - d) framkvæmdastjórnin skal athuga hverja beiðni, sem ráðið eða aðildarríki leggur fram, um að það leggi tillögu fyrir ráðið um breytingu á viðaukunum við þessa reglugerð þess efnis að viðkomandi þriðja land verði fært inn í I. viðauka og tekið út úr II. viðauka;

come into force only later. To that end, the Council will take a decision for each of those countries on the basis of reports drawn up by the Commission,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Nationals of third countries on the list in Annex I shall be required to be in possession of a visa when crossing the external borders of the Member States.
2. Without prejudice to Article 8(2), nationals of third countries on the list in Annex II shall be exempt from the requirement set out in paragraph 1, for stays of no more than three months in all.
3. Nationals of new third countries formerly part of countries on the lists in Annexes I and II shall be subject respectively to the provisions of paragraphs 1 and 2 unless and until the Council decides otherwise under the procedure laid down in the relevant provision of the Treaty.
4. The establishment by a third country on the list in Annex II of the visa requirement for nationals of a Member State shall give rise to the application of the following provisions, without prejudice to the provisions of any agreement which the Community may have concluded with that third country granting exemption from the visa requirement:
 - (a) the Member State may notify the Commission and the Council in writing of the fact that the third country has established the visa requirement;
 - (b) in the case of such notification, Member States' obligation to subject the nationals of the third country concerned to the visa requirement shall be established provisionally 30 days after notification unless the Council, acting by qualified majority beforehand, decides otherwise;
 - (c) provisional introduction of the visa requirement shall be published by the Council in the Official Journal of the European Communities before it takes effect;
 - (d) the Commission shall examine any request made by the Council or by a Member State that it submit a proposal to the Council amending the Annexes to this Regulation to include the third country concerned in Annex I and remove it from Annex II;

- e) ef téð þriðja land fellir ákvörðun sína um að innleiða kvöð um vegabréfsáritun úr gildi, áður en ráðið samþykkir breytingu á viðaukunum við þessa reglugerð, skal viðkomandi aðildarríki tilkynna framkvæmdastjórninni og ráðinu skriflega um það þegar í stað;
- f) ráðið skal birta tilkynninguna í Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna. Kvöð um vegabréfsáritun, sem innleidd er til bráðabirgða, að því er ríkisborgara viðkomandi þriðja lands varðar, skal felld úr gildi 7 dögum eftir dagsetningu birtingar.

2. gr.

Í þessari reglugerð er merking hugtaksins „vegabréfsáritun“ heimild, sem aðildarríki gefur út, eða ákvörðun þess ríkis sem er nauðsynleg í tengslum við:

- komu vegna fyrirhugaðrar dvalar í því aðildarríki eða nokkrum aðildarríkjum í þrjá mánuði eða skemur,
- komu til gegnumferðar um yfirráðasvæði þess aðildarríkis eða nokkurra aðildarríkja nema gegnumferðar um flughöfn.

3. gr.

Með fyrirvara um skuldbindingar samkvæmt samningi Evrópuríkja um afnám vegabréfsáritana fyrir flóttamenn, sem var undirritaður 20. apríl 1959 í Strassborg, skulu ríkisfangslausir menn og viðurkenndir flóttamenn:

- falla undir kvöð um vegabréfsáritun ef þriðja land, þar sem þeir dvelja og þar sem ferðaskilríki þeirra voru gefin út, er eitt þeirra þriðju landa sem er skráð í I. viðauka;
- undanþegnir kvöð um vegabréfsáritun ef þriðja land, þar sem þeir dvelja og þar sem ferðaskilríki þeirra voru gefin út, er eitt þeirra þriðju landa sem er skráð í II. viðauka.

4. gr.

1. Aðildarríki getur kveðið á um undantekningar frá kvöð um vegabréfsáritun, sem kveðið er á um í 1. mgr. 1. gr., eða frá undanþágu frá kvöð um vegabréfsáritun sem kveðið er á um í 2. mgr. 1. gr. að því er varðar:

- a) handhafa diplómata-, embættis- og annarra þjónustuvegabréfa;
- b) borgaralega flugáhöfn eða skipsáhöfn;
- c) flugáhöfn og hjálparsveit í neyðar- eða

- (e) if, prior to the adoption by the Council of such an amendment to the Annexes to this Regulation, the third country repeals its decision to establish the visa requirement, the Member State concerned shall immediately notify the Commission and the Council in writing accordingly;
- (f) such notification shall be published by the Council in the Official Journal of the European Communities. The provisional introduction of the visa requirement for nationals of the third country concerned shall be repealed 7 days after the date of publication.

Article 2

For the purposes of this Regulation, “visa” shall mean an authorisation issued by a Member State or a decision taken by such State which is required with a view to:

- entry for an intended stay in that Member State or in several Member States of no more than three months in total,
- entry for transit through the territory of that Member State or several Member States, except for transit at an airport.

Article 3

Without prejudice to obligations under the European Agreement on the Abolition of Visas for Refugees, signed at Strasbourg on 20 April 1959, recognised refugees and stateless persons:

- shall be subject to the visa requirement if the third country where they reside and which issued their travel document is one of the third countries listed in Annex I;
- may be exempted from the visa requirement if the third country where they reside and which issued their travel document is one of the third countries listed in Annex II.

Article 4

1. A Member State may provide for exceptions from the visa requirement provided for by Article 1(1) or from the exemption from the visa requirement provided for by Article 1(2) as regards:

- (a) holders of diplomatic passports, official-duty passports and other official passports;
- (b) civilian air and sea crew;
- (c) the flight crew and attendants on

björgunarflugi og aðrar hjálparsvéitir þegar um stórslys eða slys er að ræða;

- d) borgaralega áhöfn skipa sem sigla á alþjóðlegu hafsvæði;
 - e) handhafa ferðabréfa sem alþjóðlegar milliríkjastofnanir gefa út til starfsmanna sinna.
2. Aðildarríki getur undanþegið kvöð um vegabréfsáritun nemanda sem hefur ríkisfang þriðja lands, sem skráð er í I. viðauka, dvelst í þriðja landi, sem skráð er í II. viðauka, og tekur þátt í skólaferðalagi í hópi nemenda í fylgd kennara frá viðkomandi skóla.
3. Aðildarríki getur kveðið á um undantekningar frá undanþágu frá kvöð um vegabréfsáritun sem kveðið er á um í 2. mgr. 1. gr. að því er varðar einstaklinga sem sinna launuðu starfi meðan á dvölinni stendur.

5. gr.

1. Innan 10 virkra daga frá gildistöku þessarar reglugerðar skal hvert aðildarríki tilkynna hinum aðildarríkjunum og framkvæmdastjórninni um ráðstafanir sem þau hafa gripið til samkvæmt öðrum undirlið 3. gr. og 4. gr. Ráðstafanir, sem gerðar verða síðar, skulu tilkynntar innan fimm virkra daga.
2. Til upplýsinga skal framkvæmdastjórnin birta tilkynningarnar skv. 1. mgr. í Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna.

6. gr.

Þessi reglugerð hefur ekki áhrif á valdsvið aðildarríkjanna að því er tekur til viðurkenningar á ríkjum og yfirráðasvæðum, ásamt vegabréfum, ferðaskilríkjum og persónuskilríkjum sem yfirvöld þeirra gefa út.

7. gr.

1. Reglugerð þessi kemur í stað reglugerðar ráðsins (EB) nr. 574/1999⁽⁵⁾.
2. Lokaútgáfum Sameiginlegu fyrirmælanna um vegabréfsáritanir til sendiráða og ræðis-skrifstofa (Sameiginlegu fyrirmælanna) (CCI) og Sameiginlegu handbókarinnar

emergency or rescue flights and other helpers in the event of disaster or accident;

- (d) the civilian crew of ships navigating in international waters;
 - (e) the holders of laissez-passer issued by some intergovernmental international organisations to their officials.
2. A Member State may exempt from the visa requirement a school pupil having the nationality of a third country listed in Annex I who resides in a third country listed in Annex II and is travelling in the context of a school excursion as a member of a group of school pupils accompanied by a teacher from the school in question.
3. A Member State may provide for exceptions from the exemption from the visa requirement provided for in Article 1(2) as regards persons carrying out a paid activity during their stay.

Article 5

1. Within 10 working days of the entry into force of this Regulation, Member States shall communicate to the other Member States and the Commission the measures they have taken pursuant to Article 3, second indent and Article 4. Any further changes to those measures shall be similarly communicated within five working days.
2. The Commission shall publish the measures communicated pursuant to paragraph 1 in the Official Journal of the European Communities for information.

Article 6

This Regulation shall not affect the competence of Member States with regard to the recognition of States and territorial units and passports, travel and identity documents issued by their authorities.

Article 7

1. Council Regulation (EC) No 574/1999⁽⁵⁾ shall be replaced by this Regulation.
2. The final versions of the Common Consular Instruction (CCI) and of the Common Manual (CM), as they result from the Decision of the Schengen Executive

5) Stjtið. EB L 72, 18.3.1999, bls. 2.

5) OJ L 72, 18.3.1999, p. 2.

(CM), eins og þær eru í ákvörðun framkvæmdanefndar Schengen frá 28. apríl 1999 (SCH/Com-ex (99) 13), skal breytt eins og hér segir:

1. Í stað yfirskriftar I. hluta 1. viðauka við Sameiginlegu fyrirmælin og I. hluta 5. viðauka við Sameiginlegu handbókina komi eftirfarandi:
„Sameiginleg skrá yfir þriðju lönd þar sem ríkisborgararnir falla undir kvöð um vegabréfsáritun sem innleidd var með reglugerð (EB) nr. 539/2001“.
2. Í stað skrárinnar í I. hluta 1. viðauka við Sameiginlegu fyrirmælin og I. hluta 5. viðauka við Sameiginlegu handbókina komi skráin í I. viðauka við þessa reglugerð.
3. Í stað yfirskriftar II. hluta 1. viðauka við Sameiginlegu fyrirmælin og II. hluta 5. viðauka við Sameiginlegu handbókina komi eftirfarandi:
„Sameiginleg skrá yfir þriðju lönd þar sem ríkisborgararnir eru undanþegnir kvöð um vegabréfsáritun sem innleidd var með reglugerð (EB) nr. 539/2001“.
4. Í stað skrárinnar í II. hluta 1. viðauka við Sameiginlegu fyrirmælin og II. hluta 5. viðauka við Sameiginlegu handbókina komi skráin í II. viðauka við þessa reglugerð.
5. Fella skal brott III. hluta 1. viðauka við Sameiginlegu fyrirmælin og III. hluta 5. viðauka við Sameiginlegu handbókina.
3. Ákvarðanir framkvæmdanefndar Schengen frá 15. desember 1997 (SCH/Com-ex (97) 32) og 16. desember 1998 (SCH/Com-ex (98) 53, 2. endursk.) falli úr gildi.

8. gr.

1. Reglugerð þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í Stjórnartíðindum Evrópu-bandalaganna.
2. Að því er varðar ríkisborgara ríkis, sem er merkt með stjörnu í II. viðauka, skal ráðið ákveða síðar gildistökudag 2. mgr. 1. gr. í samræmi við 3. mgr. 67. gr. sáttmálans á grundvelli skýrslu sem um getur í eftirfarandi undirgrein.

Í því augnamiði skal framkvæmdastjórnin biðja viðkomandi land að tilgreina hvaða skuldbindingar það sé reiðubúið að taka á sig varðandi

Committee of 28 April 1999 (SCH/Com-ex(99) 13) shall be amended as follows:

1. the heading of Annex 1, part I of the CCI and of Annex 5, part I of the CM, shall be replaced by the following:
“Common list of third countries the nationals of which are subject to the visa requirement imposed by Regulation (EC) No 539/2001”;
2. the list in Annex 1, part I of the CCI and in Annex 5, part I of the CM shall be replaced by the list in Annex I to this Regulation;
3. the heading of Annex 1, part II of the CCI and of Annex 5, part II of the CM shall be replaced by the following:
“Common list of third countries the nationals of which are exempted from the visa requirement by Regulation (EC) No 539/2001”;
4. the list in Annex 1, part II of the CCI and in Annex 5, part II of the CM shall be replaced by the list in Annex II to this Regulation;
5. part III of Annex 1 to the CCI and part III of Annex 5 of the CM shall be deleted.
3. The decisions of the Schengen Executive Committee of 15 December 1997 (SCH/Com-ex(97)32) and of 16 December 1998 (SCH/Com-ex(98)53, rev.2) shall be repealed.

Article 8

1. This Regulation shall enter into force on the twentieth day following that of its publication in the Official Journal of the European Communities.
2. However, for nationals of the country in Annex II marked with an asterisk, the date of entry into force of Article 1(2) shall be decided on subsequently by the Council, acting in accordance with Article 67(3) of the Treaty, on the basis of the report referred to in the following subparagraph.

To this end, the Commission shall request the country concerned to indicate which undertakings it is prepared to enter into on illegal immi-

ólöglegan innflutning fólks og ólöglega dvöl, þ.m.t. heimsendingu fólks frá landi sem það dvelur ólöglega í, og gefa ráðinu skýrslu um það. Framkvæmdastjórnin skal leggja fyrstu skýrslu fyrir ráðið með gagnlegum tilmælum eigi síðar en 30. júní 2001.

Þangað til ráðið hefur samþykkt gerð um framangreinda ákvörðun skal kvöðin, sem mælt er fyrir um í 1. mgr. 1. gr., gilda um ríkisborgara þess lands. Ákvæði 2. til 6. gr. þessarar reglugerðar gilda að fullu.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar í samræmi við stofnsáttmála Evrópubandalagsins.

Gjört í Brussel 15. mars 2001.

Fyrir hönd ráðsins,
M-I. Klingvall
forseti.

I. VIÐAUKI

Sameiginleg skrá sem um getur

í 1. mgr. 1. gr.

1. Ríki.

Afganistan
Albanía
Alsír
Alþýðulýðveldið Kongó
Angóla
Antígúa og Barbúda
Armenía
Aserbaídsjan
Bahamaeyjar
Bangladess
Barbados
Barein
Belís
Benín
Bosnía og Hersegóvína
Botsvana
Búrkína Fasó
Búrúndí
Bútan
Djíbútí
Dóminíka
Dóminíska lýðveldið
Egyptaland
Eritrea
Eþíópía
Filippseyjar

gration and illegal residence, including the repatriation of persons from that country who are illegally resident, and report thereon to the Council. The Commission shall submit to the Council a first report, accompanied by any useful recommendations, no later than 30 June 2001.

Pending adoption by the Council of the act embodying the abovementioned decision, the requirement laid down in Article 1(1) shall be applicable to nationals of that country. Articles 2 to 6 of this Regulation shall apply in full.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in the Member States in accordance with the Treaty establishing the European Community.

Done at Brussels, 15 March 2001.

For the Council
The President
M-I. Klingvall

ANNEX I

Common list referred to

in Article 1(1)

1. States

Afghanistan
Albania
Algeria
Angola
Antigua and Barbuda
Armenia
Azerbaijan
Bahamas
Bahrain
Bangladesh
Barbados
Belarus
Belize
Benin
Bhutan
Bosnia and Herzegovina
Botswana
Burkina Faso
Burma/Myanmar
Burundi
Cambodia
Cameroon
Cape Verde
Central African Republic
Chad
China

Fíðjeyjar
 Fílabeinsströndin
 Gabon
 Gambía
 Gana
 Georgía
 Gínea
 Gínea-Bissá
 Grenada
 Grænhöfðaeyjar
 Gvæjana
 Haítí
 Hvíta-Rússland
 Indland
 Indónesía
 Írak
 Íran
 Jamaíka
 Jemen
 Jórdanía
 Kambódía
 Kamerún
 Kasakstan
 Katar
 Kenía
 Kirgisistan
 Kína
 Kíribatí
 Kongó
 Kólumbía
 Kómoreyjar
 Kúba
 Kúveit
 Laos
 Lesótó
 Líbanon
 Líbería
 Líbía
 Madagaskar
 Makedónía, fyrrverandi lýðveldi Júgóslavíu
 Malaví
 Maldíveyjar
 Malí
 Marokkó
 Marshalleyjar
 Míritanía
 Míritíus
 Mið-Afríkulýðveldið
 Miðbaugs-Gínea
 Míkrónesía
 Mjanmar (Búrma)
 Moldavía
 Mongólía
 Mósambík
 Namibía
 Nárú
 Nepal
 Níger

Colombia
 Congo
 Côte d'Ivoire
 Cuba
 Democratic Republic of the Congo
 Djibouti
 Dominica
 Dominican Republic
 Egypt
 Equatorial Guinea
 Eritrea
 Ethiopia
 Federal Republic of Yugoslavia
 (Serbia-Montenegro)
 Fiji
 Former Yugoslav Republic of Macedonia
 Gabon
 Gambia
 Georgia
 Ghana
 Grenada
 Guinea
 Guinea-Bissau
 Guyana
 Haiti
 India
 Indonesia
 Iran
 Iraq
 Jamaica
 Jordan
 Kazakhstan
 Kenya
 Kiribati
 Kuwait
 Kyrgyzstan
 Laos
 Lebanon
 Lesotho
 Liberia
 Libya
 Madagascar
 Malawi
 Maldives
 Mali
 Marshall Islands
 Mauritania
 Mauritius
 Micronesia
 Moldova
 Mongolia
 Morocco
 Mozambique
 Namibia
 Nauru
 Nepal
 Niger
 Nigeria

Nígería
 Norður-Kórea
 Norður-Maríönnueyjar
 Óman
 Pakistan
 Palá
 Papúa Nýja-Gínea
 Perú
 Rúanda
 Rússland
 Salómonseyjar
 Sambandslýðveldið Júgóslavía (Serbía-Svart-
 fjallaland)
 Sambía
 Sameinuðu arabísku furstadæmin
 Sankti Kristófer og Nevis
 Sankti Lúsía
 Sankti Vinsent og Grenadíneyjar
 Saó Tóme og Prinsípe
 Sádi-Arabía
 Senegal
 Seychelleseyjar
 Simbabve
 Síerra Leóne
 Sómalía
 Srí Lanka
 Suður-Afríka
 Súdan
 Súrínam
 Svasíland
 Sýrland
 Tadsjikistan
 Taíland
 Tansanía
 Tonga
 Tógó
 Trínidad og Tóbago
 Tsjad
 Túnis
 Túrkménistan
 Túvalú
 Tyrkland
 Úganda
 Úkraína
 Úsbekistan
 Vanúatú
 Vestur-Samóa
 Víetnam

North Korea
 Northern Marianas
 Oman
 Pakistan
 Palau
 Papua New Guinea
 Peru
 Philippines
 Qatar
 Russia
 Rwanda
 Saint Kitts and Nevis
 Saint Lucia
 Saint Vincent and the Grenadines
 São Tomé and Príncipe
 Saudi Arabia
 Senegal
 Seychelles
 Sierra Leone
 Solomon Islands
 Somalia
 South Africa
 Sri Lanka
 Sudan
 Surinam
 Swaziland
 Syria
 Tajikistan
 Tanzania
 Thailand
 The Comoros
 Togo
 Tonga
 Trinidad and Tobago
 Tunisia
 Turkey
 Turkmenistan
 Tuvalu
 Uganda
 Ukraine
 United Arab Emirates
 Uzbekistan
 Vanuatu
 Vietnam
 Western Samoa
 Yemen
 Zambia
 Zimbabwe

2. Yfirráðasvæði og svæðisyfirvöld sem a.m.k. eitt aðildarríki viðurkennir ekki sem ríki.

Austur-Tímor
 Palestínsk yfirvöld
 Taívan

2. Entities and Territorial Authorities that are not recognised as States by at least one Member State

East Timor
 Palestinian Authority
 Taiwan

II. VIÐAUKI
Sameiginleg skrá sem um getur
í 2. mgr. 1. gr.

1. Ríki.

Andorra
 Argentína
 Ástralía
 Bandaríki Norður-Ameríku
 Bólivía
 Brasilía
 Brúnei
 Búlgaría
 Eistland
 Ekvador
 El Salvador
 Gvatemala
 Hondúras
 Ísrael
 Japan
 Kanada
 Kostaríka
 Króatía
 Kýpur
 Lettland
 Litháen
 Malasía
 Malta
 Mexíkó
 Mónakó
 Níkaragúa
 Nýja-Sjáland
 Panama
 Paragvæ
 Páfagarður
 Pólland
 Rúmenía *
 San Marínó
 Singapúr
 Síle
 Slóvakía
 Slóvenía
 Suður-Kórea
 Sviss
 Tékkland
 Ungverjaland
 Úrúgvæ
 Venesúela

2. Sérstjórnarsvæði alþýðulýðveldisins Kína.

Hong Kong SAR ¹⁾
 Makaó SAR ²⁾

*) Sjá 2. mgr. 8. gr.

1) Undanþága frá kvöð um vegabréfsáritun gildir eingöngu um handhafa vegabréfs með yfirskriftina „Hong Kong Special Administrative Region“.

2) Undanþága frá kvöð um vegabréfsáritun gildir eingöngu um handhafa vegabréfs sem ber yfirskriftina „Região Administrativa Especial de Macau“.

ANNEX II
Common list referred to
in Article 1(2)

1. States

Andorra
 Argentina
 Australia
 Bolivia
 Brazil
 Brunei
 Bulgaria
 Canada
 Chile
 Costa Rica
 Croatia
 Cyprus
 Czech Republic
 Ecuador
 Estonia
 Guatemala
 Holy See
 Honduras
 Hungary
 Israel
 Japan
 Latvia
 Lithuania
 Malaysia
 Malta
 Mexico
 Monaco
 New Zealand
 Nicaragua
 Panama
 Paraguay
 Poland
 Romania *
 Salvador
 San Marino
 Singapore
 Slovakia
 Slovenia
 South Korea
 Switzerland
 United States of America
 Uruguay
 Venezuela

2. Special Administrative Regions of the People's Republic of China

Hong Kong SAR¹⁾
 Macao SAR²⁾

* See Article 8(2).

1) The visa requirement exemption applies only to holders of a "Hong Kong Special Administrative Region" passport.

2) The visa requirement exemption applies only to holders of a "Região Administrativa Especial de Macau" passport.